FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 150 Enu. 2

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 150 Chambly & Verchères — S. District No. 7 — {Enumeration District / District du recenseur} No. — in {dans} Paroisse St Joseph de Chambly {(City, town, village, township or parish. / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 19

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Alphonse Brunelle {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI (Specify age o	
Dwelling House. / Domicile.	Family household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne de la famille, du ménage ou de l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Head's married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if not born here. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (see instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in foundry-shop," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme," "au moulin à scie," "fonderie," "boutique," une "pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other than chief occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal, s'il y en a.	Rate of earnings per hour or how paid. / Taux du gain par heure ou comment payé.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans le courant.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons attending school, College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes fréquentant l'école, le collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Berrault Alice	haut-Petit-Rocher	F	Fille	C	Août	1891	19	Lupta			Française	Canadienne	Cath R	aucun	n.g															10	Oui	Oui	Fr			
2		" Charles Edouard		M	Fils	C	novembre	1898	12	"			Française	Canadienne	Cath Romain	aucun	n.g															10	Oui	Oui	Fr			
3		Lafolme Thomas		M	Beau frère	M	Août	1891	19	"			Française	Canadienne	Cath R	aucun	n.g																Oui	Oui	Fr			
4	164 164	Duclos Osias		M	Chef	M	Juin	1878	32	"			Française	Canadienne	Cath R	Commerçant	10-0-10			Oui													Oui	Oui	Fr			
5	2	" Baronne		F	Epouse	M	Juin	1881	29	"			Française	Canadienne	Cath R	aucun	n.g																Oui	Oui	Fr			
6		" Philippe		M	Frère	C	Sept	1885	25	"			Française	Canadienne	Cath R	compagnon	10-0-15																Oui	Oui	Fr			
7	165 165	Charron Joseph		M	Chef	M	mars	1882	29	"			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur	0-0-0																Oui	Oui	Fr			
8		" Bernadette		F	Epouse	M	mai	1885	26	"			Française	Canadienne	Cath R	aucun	n.g																Oui	Oui	Fr			
9		" Lucile		F	Fille	C	Sept	1905	5	"			Française	Canadienne	Cath R		n.g																Oui	Oui	Fr			
10	6	" Brette		F	Fille	C	Octobre	1908	2	"			Française	Canadienne	Cath Romain		n.g																Oui	Oui	Fr			
11		" Marcel		M	Fils	C	Janv	1910	1	"			Française	Canadienne	Cath Romain		n.g																Oui	Oui	Fr			
12		" Lorenzo		M	Fils	C	mars	1911	2/12	"			Française	Canadienne	Cath Romain		n.g																Oui	Oui	Fr			
13	166 166	Provost Jean B		M	Chef	C	Juin	1844	66	"			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur	0-0-0			Oui													Oui	Oui	Fr			
14		" Angelina		F	Sœur	C	Janv	1840	71	"			Française	Canadienne	Cath Romain	aucun	n.g																Oui	Oui	Fr			
15	4	" Stephane		F	Sœur	C	Janv	1875	37	"			Française	Canadienne	Cath Romain	aucun	n.g																Oui	Oui	Fr			
16		Grondlesse Emery		M	Domestique	C	Sept	1887	23	"			Française	Canadienne	Cath Romain	Domestique	2-0-0		Oui		Famille Patron	40		60	150								Oui	Oui	Fr			
17	167 167	Lefebvre Joseph	Ele	M	Chef	M	Sept	1881	29	"			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur	0-0-0		Oui													1000	4%	12 cts %	Oui	Oui	Fr			
18		" Marie Anne		F	Epouse	M	Sept	1884	26	"			Française	Canadienne	Cath R	aucun	n.g																Oui	Oui	Fr			
19		" Beatrice		F	Fille	C	Juin	1908	2	"			Française	Canadienne	Cath R		n.g																Oui	Oui	Fr			
20	5	" Alice		F	Fille	C	Octobre	1909	1	"			Française	Canadienne	Cath R		n.g																Non	Non	Fr			
21		" Lauretto		F	Fille	C	Decembre	1910	3/12	"			Française	Canadienne	Cath R		n.g																Oui	Oui	Fr			
22	168 168	Demers Jos Tonolé		M	Chef	M	Janv	1854	79	"			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur	0-0-0			Oui													Oui	Oui	Fr-Ecos			
23		" Georgianne		F	Epouse	M	Fevrier	1857	74	"			Française	Canadienne	Cath R	aucun	n.g																Oui	Oui	Fr-Ecos			
24	169 170	Demers Joseph	Bon Catholique	M	Chef	M	Avril	1864	47	"			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur	0-0-0			Non													Oui	Oui	Fr			
25		" Antoinette		F	Epouse	M	Mai	1871	32	"			Française	Canadienne	Cath R	aucun	n.g																Oui	Oui	Fr			
26	4	" Leande		M	Fils	C	Avril	1907	4	"			Française	Canadienne	Cath R		n.g																Non	Non	Fr			
27		" Simonne		F	Fille	C	Mars	1909	2	"			Française	Canadienne	Cath R		n.g																Non	Non	Fr			
28	172 172	Forest Israel		M	Chef	M	Août	1858	52	"			Française	Canadienne	R Cath	cultivateur	special ouvrage	Non	Oui	Oui	pour Jardin	4		60	100								Oui	Oui	Fr			
29		" Adele		F	Epouse	M	novembre	1857	51	"			Française	Canadienne	Cath R	aucun	n.g																Oui	Oui	Fr			
30		" Adelme		F	Fille	C	Avril	1888	22	"			Française	Canadienne	Cath R	aucun	n.g																Oui	Oui	Fr			
31		" Olivva		M	Fils	M	Sept	1883	27	"			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur	0-0-0			Oui													Oui	Oui	Fr			
32		" Laura		F	Sœur	M	Janv	1883	28	"			Française	Canadienne	Cath R	aucun	n.g																Oui	Oui	Fr			
33	8	" Lauretta		F	Petite Fille	C	mars	1908	3	"			Française	Canadienne	Cath R		n.g																Non	Non	Fr			
34		" Ybenri		M	Petit Fils	C	novembre	1909	1	"			Française	Canadienne	Cath R		n.g																Non	Non	Fr			
35		" Marie Blanche		F	Petite Fille	C	Decembre	1910	3/12	"			Française	Canadienne	Cath R		n.g																Non	Non	Fr			
36	171 171	Dubuc Napoleon	grand Colonisateur	M	Chef	C	Octobre	1870	40	"			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur	0-0-0		Oui	Oui													Oui	Oui	Fr			
37		" Joseph		M	Fils	C	novembre	1890	20	"			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur	0-0-0			Oui													Oui	Oui	Fr			
38		" Amanda		F	Fille	C	Sept	1877	33	"			Française	Canadienne	Cath R	aucun	n.g																Oui	Oui	Fr			
39	5	" Eudovica		F	Fille	C	Janv	1881	30	"			Française	Canadienne	Cath R	aucun	n.g																Oui	Oui	Fr			
40		Bertrand Salime		M	Beau fils	C	Novembre	1878	32	"			Française	Canadienne	Cath R	Charpentier	3 piastres	Non	Oui	Oui	Ferme	16	20	60	72	100	90						Oui	Oui	Fr			
41	173 173	Beaudin Pierre		M	Chef	M	Sept	1846	65	"			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur	0-0-0	Non	Oui														Oui	Oui	Fr-Ecos			
42		" Mr Rose Delima		F	Epouse	M	Juill	1877	61	"			Française	Canadienne	Cath R	aucun	n.g																Oui	Oui	Fr			
43		" Onesiphore		M	Fils	C	Juill	1872	38	"			Française	Canadienne	Cath R	agent	6 piastres		Oui		Bureau Poste		6		60	250							Oui	Oui	Fr-Ecos			
44		" radif		M	Fils	C	Août	1870	30	"			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur	0-0-0			Oui													Oui	Oui	Fr-Ecos			
45		" Naomie		F	Fille	C	Decembre	1873	37	"			Française	Canadienne	Cath R	aucun	n.g																Oui	Oui	Fr			
46	10	" Antonio		M	Fils	C	novembre	1893	25	"			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur	0-0-0			Oui													Oui	Oui	Fr			
47		" Rose		F	Fille	C	novembre	1897	20	"			Française	Canadienne	Cath R	aucun	n.g																Oui	Oui	Fr			
48		" Omer		M	Fils	C	Sept	1899	21	"			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur	0-0-0			Oui													Oui	Oui	Fr			
49		" Eugene		M	Fils	C	Sept	1902	19	"			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur	0-0-0			Oui													Oui	Oui	Fr			
50		" Floreslime		F	Fille	C	Août	1904	17	"			Française	Canadienne	Cath R	aucun	n.g																Oui	Oui	Fr			

50